

Отзыв

официального оппонента на диссертационную работу Мировой Шахло Мирзоватановны «Функционально – семантический анализ речевого этикета в русском и таджикском языках», представленную на соискание ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10 02. 20 – сравнительно–историческое, типологическое и сопоставительное языкознание

Настоящий период развития сравнительно – сопоставительной типологии характеризуется заметным расширением диапазона фундаментальных вопросов, ожидающих общелингвистических обобщений. В этом отношении значима и ценна рецензируемая диссертационная работа Мировой Ш. М., содержащая целый ряд важных научно – аргументированных решений, построенных на материале двух разноструктурных языков, характеризующихся высокой степенью синтеза.

В последнее время большинство лингвистических исследований приобрело антропоцентрическую направленность. Присутствие человека обнаруживается во всем пространстве языка, но сильнее всего оно проявляется в лексике: семантике слов, структуре и семантике предложений т. е. во всем том, что обеспечивает взаимосвязь и взаимодействие элементов языка и культуры. Люди говорят на разных языках и принадлежат к разным культурам, но – разному воспринимают действительный мир, отличаясь друг от друга своим менталитетом.

Актуальность рецензируемой работы связана с тем, что в ней находит отражение ведущий принцип современной лингвистической парадигмы – антропоцентризм. Автор подвергает анализу функционально–семантические особенности речевого этикета русского и таджикского языков, имеющего ярко выраженный антропоцентрический характер.

Обращение диссертанта к проблеме речевого этикета не случайно, ибо общеизвестно, что каждая ситуация речевого этикета обслуживается

формулами и выражениями, которые хронологически являются древнейшими пластами любого языка. Помимо того, они позволяют установить нужный контакт с собеседником в определенной тональности, в различной обстановке общения отражать разный характер взаимоотношений, общающихся и т. п.

Вышеизложенное позволяет сформулировать актуальность данного исследования, которая определяется не изученностью лексико-семантических и функциональных особенностей речевого этикета в сопоставляемых языках, а также необходимостью проведения изучения формул и средств речевого этикета, направленное на установление общих закономерностей и факторов образного переосмысления словесных комплексов в процессе вербального общения.

Структура диссертации и избранные методы исследования способствуют решению поставленных соискателем задач. Исследование составляет единое целое, характеризующееся разнообразием инновационных поисков. Оно осуществляет синтез основных положений традиционных научных изысканий и новых представлений, возникших в последние десятилетия.

Диссертационная работа Мировой. Ш. М. состоит из введения, трех глав, заключения, списка использованной литературы.

Во введении обосновывается актуальность исследования, её теоретическая и прикладная значимость, цели и задачи исследования, научная новизна, определены методологические основы изучения, а также объект и базисный материал диссертации.

В связи со сказанным во введении работы представляется своеобразная схема сопоставительного исследования проблем диссертации, которая получила в дальнейшем свое отражение при определении целей и задач исследования, выявляющих характер и специфику лингвистического анализа объекта исследования.

Целевые задачи аргументированно отработаны и отражают реальные аспекты изучения проблемы диссертации.

Содержание первой главы диссертации под названием «Средства речевого этикета среди других языковых функций и его особенности» говорит о серьезном изучении и творческом использовании научной литературы, относящейся к разрабатываемой в диссертации проблематике. Научную ценность представляют и подробные комментарии к сообщаемым сведениям фактологического материала.

В этой главе Мирова Ш. М. на основе достоверного фактического материала доказывает, что язык формирует личность, национальный характер этнической общности народа, он способен отражать и сохранять культурный мир своего речевого коллектива. Особенности языка определяются общественно – историческим опытом, который и формирует в сознании носителей языка картину мира, отличную от картины мира других языков, придает действительности специфическую окраску. Подытоживая дискуссию известных лингвистов о функции языка, соискатель отмечает, что большинство исследователей признают существование этикетно-устанавливающей функции языка, которая играет важную роль в процессе коммуникации, когда сообщение адресуется кому – либо, т.е. осуществляется речевой этикет. Речевой этикет следует рассматривать как область языковых единиц, которые обслуживают функцию вежливости, а поскольку вежливость – понятие нравственное, то её можно рассматривать как неотъемную категорию человеческого общения.

Вторая глава «Средства речевого этикета в таджикском и русском языках» содержит сопоставительный анализ формул и средств речевого этикета в сопоставляемых языках. Например, в качестве средств речевого этикета в форме имен существительных, прилагательных, местоимений, релятивов, а также вводных конструкций и некоторых текстовых скрепов.

При этом, перечисленные средства речевого этикета различаются по степени их употребительности в рассматриваемых языках. Например, согласно точки зрения В.А. Аврорина, междометия являются наиболее активным средством выражения субъективных сторон человеческого мышления, в частности приёмов выражения психических волнений и побуждений. Диссертанту удалось показать, что в обоих языках не все междометия могут выполнять функции средств речевого этикета, т.к. для привлечения внимания слушателя используются только те из них, которые выступают в роли заменителей обращений.

Рассматривая формулы приветствия и прощания, диссертант отмечает, что и в русском, и в таджикском языках встречаются такие, которые имеют стилистически заниженную, а порой и фамильярную окраску: *пока, хай – хай и т.п.*

Особое внимание в диссертации было уделено формулам речевого этикета, выражающие почтение и уважение, и приоритет здесь принадлежит именам существительным, обозначающим степень, должность, положение, титулы, например: *учитель, профессор, коллега, Ваше превосходительство – муаллим, устод, Чаноби олий и т.д.*

Характеризируя роль прилагательных при обращении, Мирова Ш.В. отмечает, что спецификой таджикского языка в подобных случаях является нахождение прилагательного как в постпозиции: *меҳмонони мухтарам,* так в препозиции: *мухтарам раис и т.д.*

Об особенностях использования в русском и таджикском языках формул речевого этикета в различных ситуациях речь шла в третьей главе диссертации. Поскольку нормой речевого поведения принято считать вежливость, то формулы вежливости помогают людям жить вместе, уважать друг друга, соблюдать дистанцию и т.д.

Этикетные правила распространяются на все слои общества. Во многих традиционных обществах этикет строже, чем в современных

демократических. Особенно известны приверженностью к строгому этикету восточные страны. Для них этикет – эта целая система престижного поведения, которая базируется на иерархии нравственных ценностей соблюдение которой своего рода кодекс чести. В качестве примера при анализе употребления местоимений в функции средства речевого этикета при выражении уважения, в частности в эпистолярном жанре в русском языке употребляется конструкция – *ваш покорный слуга*, в то время, как в подобной ситуации в таджикском языке целый синонимический ряд – *камина, фақир, ин камина, ин банда, ин шикаста, ин савдозада, ин лабташна*. На наш взгляд, в этих лексических единицах чувствуется большие покорности, чем уважения.

В финальной главе диссертации было рассмотрено также употребление формул речевого этикета, в основном, обращения, в различных ситуациях – в официальной обстановке, в военной среде, в быту, публицистике. Было доказано, что в каждой из перечисленных ситуаций между коммуникантами используются характерные для нее уже устоявшиеся формулы общения, включая и некоторые клише. Анализ материала показал, что количество средств речевого этикета в устной и письменной формах в таджикском и русском примерно одинаковое, за исключением отдельных под стилей языка.

В заключении в краткой, но достаточно ёмкой форме подведены итоги проведенного исследования.

Все вышеизложенное позволяет считать, что тема диссертации актуальна в теоретическом и практическом плане, что заключается в реализации таких проблем, как исследование функционально – семантического аспекта средств речевого этикета в русском и таджикском языках, характеризующихся широким употреблением и коммуникативным своеобразием.


Несмотря на отмеченные положительные стороны исследования, следует отметить и некоторые недочёты и высказать свои пожелания:

1. Название 1-ой главы «Средства речевого этикета среди других языковых функций языка и его особенности» не соответствует её содержанию, поскольку в ней содержится достаточно детальный аналитический обзор теоретической литературы и многочисленные цитации с комментариями диссертанта о сущности речевого этикета, его формулах и средствах.
2. В начальной части диссертации следовало представить более четкую формулировку понятий «Формула речевого этикета» и «Средство речевого этикета».
3. Хотя в задачи исследования не входило изучение языка молодежи (эта тема особая), можно было бы вкратце затронуть его, поскольку общение между молодыми людьми с его субкультурами представило бы интересный материал о происходящих в настоящее время процессах в речевой коммуникации современного общества.
4. В диссертации совершенно справедливо отмечено, что в русском языке, хотя и медленно, возобновляются обращения вместо *девушка* или *женщина* употреблявшиеся в дореволюционной России *барышня* и *сударыня*. В таджикском обществе постепенно выходит из употребления обращение к собеседнику по имени и отчеству. Даже в коллективах, где абсолютное большинство составляют образованные люди (больницы, школы, вузы), эта форма обращения заменяется на использования слов *раис*, *муаллим*, *устод*, и даже такие сочетания как *акаираис*, *раис - ака*, *акаи доктор*, что никак не способствует повышению речевой культуре говорящего. Диссертанту следовало бы предложить свои формы обращения, возможно, даже заимствованные из фарси и дари языков.


Однако следует отметить, что отмеченные недостатки ни в коей мере не снижают неоспоримой значимости диссертации, не сказываются на общей концепции рецензируемой работы.

Автореферат, 1 учебное пособие и 4 статьи по теме диссертации, опубликованные в рецензируемых изданиях, рекомендованных ВАК Российской Федерации, отражают проблематику, содержание и важнейшие результаты проведенного исследования.

Диссертация Мировой Шахло Мирзоватановны «Функционально – семантический анализ речевого этика в русском и таджикском языках» представляет собой завершённое исследование и вполне соответствует требованиям ВАК Минобрнауки Российской Федерации, предъявляемым к кандидатским диссертациям, а её автор заслуживает присуждения ей искомой ученой степени кандидата филологических наук по специальности 10.02.20. - сравнительно – историческое, типологическое и сопоставительное языкознание.

Главный научный сотрудник
отдела лексикографии и терминологии
Института языка и литературы им. Рудаки
АН Республики Таджикистан,
кандидат филологических наук  Холматова Сановбар Дадоджановна

Адрес: 734025, Республика Таджикистан
г. Душанбе, пр. Рудаки 21
Тел: 918660887
E – mail: sanavbar@mail.ru

Подпись к.ф.н. Холматовой С. Д. удостоверяю.
начальник отдела кадров Института  Ибрагимова З.Х.

16.12.2019г.

СПИСОК

научных трудов Холматовой Санавбар Дададжановны

№	Наименование работы	Форма работы	Выходные данные	Объем		Соавторы
				стр.	п.л.	
1	2	3	4	5	6	7
1	О множестве анаграмм таджикского языка	Печатная	Известия АН РТ, отделение физ-мат, химических, геологических и технических наук. №1(150), 2015	32-40	0,7	Усманов З.Д
2	Русско-таджикский словарь	печатная	Душанбе, Т.1.- 2018	9-131, 488-511	12	Коллектив
3	Русский язык в Таджикистане	печатная	Душанбе, 2019	С.5-13	0,5	Рахмонова Н.Ш

Главный научный сотрудник Института языка и литературы им. Рудаки АН РТ, кандидат филологических наук.

Адрес организации:

734025, Республика

Таджикистан,

г. Душанбе, пр. Рудаки. 21

Тел. (+992) 918 66 08 87

sanavbar@mail.ru

Холматовой С. Д.



Подпись к.ф.н. Холматовой С. Д

Заверяю начальник отдела кадров Института

Ибрагимова З.З